



BEFUNDBOGEN AUGENUNTERSUCHUNG

Certificate of eye examination

European College of Veterinary Ophthalmologists

Fonds zur Bekämpfung vererbter

Augenerkrankungen FBvA

&

Schweizerische Vereinigung für

Kleintiermedizin SVK

Winterthurerstrasse 260, CH-8057 Zürich

Tel. +41-44-635-87-56 Fax +41-44-635-89-49

ECVO Reg.Nr.Untersuchung reg.no.examination

O-CH-D Nr. 33486

ECVO Reg.Nr.Untersucher reg.no. examiner

CHBS

Tier animal

Name
nameRasse
breedZuchtbuch Nr.
registration no.Mikrochip Nr.
microchip no.Wurfdatum
date of birth

FEIST ANDREA

ENGADIN STAK'S NYRA

CURLY COATED RETRIEVER

739686754211#

756298130751344

15.11.15

Tag Month Jahr

day month year

Geschlecht
sex

Weiblich female

Männlich male

Bisherige
Untersuchungen
previous examinationWenn abnormal:
if abnormal

Rasseclub CH

Breedclub

Farbe colour

BRAUN

Tätowier Nr. tattoo

Nein no Ja yes:

Frei unaffected

Vorläufig nicht fei suspicious

Nicht frei affected

Eigentümer/Besitzer owner/agent

Name
name

Adresse address

Land, PLZ
country, Zip

FEIST ANDREA

ADELBODENSTR. 52

CH 3714

country ZIP code

Wohnort town

FRUTIGEN

Der Unterzeichnende ist mit den Bestimmungen des nationalen Untersuchungsprogrammes einverstanden und bestätigt, dass das zur Untersuchung vorgestellte Tier das oben beschriebene ist und dass die Untersuchungsergebnisse für eine Veröffentlichung oder andere zweckdienliche Verwendungen zur Verfügung stehen.

The undersigned agrees to the rules of the national scheme and confirms that the animal submitted for examination is the one described above. Signature also means that the results are available for official publication and other ECVO approved use.

Untersuchung examination

Datum date

Tag Month Jahr
day month yearStandardmethode:
method minimal:Mydriatikum, Indirekte Ophthalmoskopie, Spaltlampe-Biomikroskopie >10x
Mydriatic, Indirect ophthalmoscopy and binocular biomicroscopy >10xZusätzlich:
optional:

- Untersuchung vor Weitstellung
- Direkte Ophthalmoskopie
- Gonioskopie (ohne Mydriatikum)

- Tonometrie (ohne Mydriatikum)
- Weitere:

Bei Anwendung einer weiteren Methode ist dieses Formular nur zusammen mit einer präzisierenden Urkunde gültig.
If an other method is used, this form only has value with a specifying certificate.

Identifikation identification

Kontrolle der
Tätowierung
check tattoo

Richtig correct

Teilweise /unleserlich
partly /unreadable

Falsch incorrect

Fehlt absent

Kontrolle des
Mikrochips
check microchip

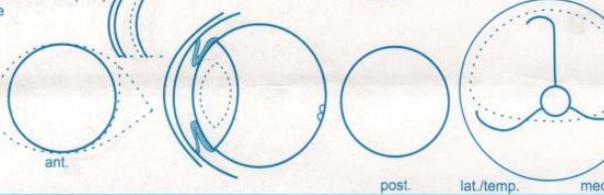
Richtig correct

Falsch incorrect

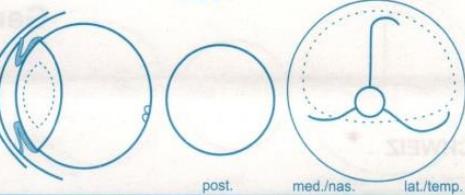
Fehlt absent

RECHTES AUGE (OD)
right eye

Foto's:

LINKES AUGE (OS)
left eye

Foto's:

Anmerkungen:
Descriptive commentshier Pigment an der
bindehaut

Augenerkrankung Nr.:

eye disease no.:

Gering
mildmittelgradig
moderatehochgradig
severeN.B.: Nicht frei von
note: affected byName der Erkrankung / Die Erblichkeit ist bei dieser Rasse nicht definitiv geklärt.
name of disease / Under investigation: not yet proven to be inherited in this breed.

Ergebnisse der als erblich angesehen Augenerkrankungen: results for the presumed inherited eye diseases

	FREI	ZWEIFELHAFT	NICHT FREI
1. Membrana Pupillaris Persistens (MPP)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Iris <input type="checkbox"/> Linsen <input type="checkbox"/> Grad 1 <input type="checkbox"/> Grad 2-6
2. Persistierende hyperpl.Tunica vasculosa lenti/primärer Glaskörper (PHTVL/PHPV)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Katarakt (kongenital)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Retinadysplasie (RD)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (multi)fokal <input type="checkbox"/> geografisch <input type="checkbox"/> total
5. Hypoplasie-/Mikropapille	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> choroid. Hypoplasie <input type="checkbox"/> Kolobom <input type="checkbox"/> Sonstige:
6. Collie Augenanomalie (CEA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Fibrae latae <input type="checkbox"/> Laminae <input type="checkbox"/> Occlusio
7. Sonstige: other:			
8. L.pectinatum Abnormalität (nur nach Gonioskopie)			

Erklärungen interpretation

* "Frei": Keine Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. "Nicht frei": Die klinischen Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung sind vorhanden.

** "Unaffected" signifies that there is no clinical evidence of the presumed inherited eye disease(s) specified, whereas "affected" signifies that there is such evidence.

** Sehr geringe klinische Anzeichen, die möglicherweise auf die genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung zutreffen, die Veränderungen sind aber nicht ausreichend spezifisch.

The animal displays clinical features that could possibly fit the presumed inherited eye disease(s) mentioned, but the changes are inconclusive.

Bescheinigt für 12 Monate results valid for 12 months

	FREI	VORLÄUFIG NICHT FREI	NICHT FREI
11. Entropium/Trichiasis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Ektropium/Makroblepharon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Distichiasis /ektopische Zilien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Korneadystrophie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Katarakt (nicht-kongenital)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> corticalis <input type="checkbox"/> pol. post. <input type="checkbox"/> sutura ant. <input type="checkbox"/> punctata <input type="checkbox"/> nuklearis
16. Linsenluxation (primär)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Retinadegeneration (PRA)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Sonstige: other:			

Für weitere Information: bitte wenden further info: p.o.

Untersucher examiner

Der/Die Unterzeichnende hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Programmes zur Erfassung erblicher Augenerkrankungen heute selbst untersucht und die genannten Befunde erhoben.
The undersigned has today examined the above mentioned animal for the hereditary eye disease scheme with the results as shown.

Verteilung / Farbe

1 weiß Nationale Erfassungsstelle
2 rot Untersucher
3 gelb Zuchtverein
4 weiß Eigentümer

colour / distribution

white national registry
pink examiner
yellow national breed club
white owner/agentName
nameOrt
place

01-02-11, © ECVO

Prof. Dr. Bernhard M. Spiess
Diplomate ACVO/ECVO

Tierarztpraxis für Augenkrankheiten

Unterschrift Untersucher, autorisiert durch ECVO
signature examiner, authorized by ECVODer Eigentümer des Hundes ist mit der
Weiterleitung des Untersuchungsbefundes durch
den Tierarzt an den Zuchtverband einverstanden
Initialen Eigentümer: